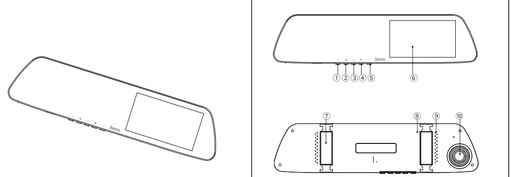
hoco. | premium product

DV4

rearview mirror driving recorder



Instruction Manual | Инструкция по эксплуатации | Manual de instrucciones | Bedienungsanleitung | Manuel d'instructions | Manuale di istruzioni | Instrukcja obsługi | دليل التعليمات | Посібник з експлуатації | Hướng dẫn sử dụng | Manual de instrucciones

Cảm ơn hướng dẫn | Manual de instrucciones

Thank you for purchasing our product. Hope you will have fun using it!
Please read this user manual thoroughly before using, and keep it properly.

PRODUCT OVERVIEW

RU: 1)Обзор продукта **|ES:** Descripción del producto **|DE:** Produktübersicht **|FR:** Présentation du produit **|IT:** Panoramica del prodotto **|PL:** Przegląd produktu **|AR:** نظرة عامة على المنتج **|UA:** Огляд товару **|ZH:** 产品简介 **|VI:** Tổng quan về sản phẩm **|PT:** Visão geral do produto

EN: ①Power button ②Up selection button ③OK button ④Down selection button ⑤M button ⑥Display screen ⑦Back clip ⑧Reset button ⑨Speaker hole ⑩Front camera ⑪USB-C port ⑫Rear camera port ⑬TF card slot

RU: ①Кнопка включения ②Кнопка вверх ③Кнопка OK ④Кнопка вниз ⑤Кнопка M ⑥Дисплей ⑦Зажим на задней стороне ⑧Кнопка сброса ⑨Отверстие динамика ⑩Передняя камера ⑪Порт USB-C ⑫Порт задней камеры ⑬Слот для карты TF

ES: ①Botón de encendido ②Botón de flecha hacia arriba ③Botón OK ④Botón de selección hacia abajo ⑤Botón M ⑥Pantalla display ⑦Clip trasero ⑧Botón de reinicio ⑨Agujero de altavoz ⑩Cámara frontal ⑪Puerto USB-C ⑫Puerto de cámara trasera ⑬Ranura para tarjeta TF

DE: ①Ein/Ausschalttaste ②Aufwärtsauswahl ③OK-Taste ④Abwärtsauswahl ⑤M-Taste ⑥Display-Bildschirm ⑦Rückseitige Klammer ⑧Reset-Taste ⑨Lautsprecherloch ⑩Frontkamera ⑪USB-C-Anschluss ⑫Rückkamera-Anschluss ⑬TF-Kartensteckplatz

FR: ①Bouton d' alimentation ②Bouton de flèche vers le haut ③Bouton OK ④Bouton de sélection vers le bas ⑤Bouton M ⑥Ecran d' affichage ⑦Clip de dos ⑧Bouton de réinitialisation ⑨Trou du haut-parleur ⑩Caméra avant ⑪Port USB-C ⑫Port de la caméra arrière ⑬Fente de carte TF

IT: ①Tasto di accensione ②Tasto freccia su ③Tasto OK ④Tasto di selezione verso il basso ⑤Tasto M ⑥Schermo display ⑦Clip posteriore ⑧Pulsante di ripristino ⑨Foro dell' altoparlante ⑩Fotocamera frontale ⑪Porta USB-C ⑫Porta della fotocamera posteriore ⑬Slot per scheda TF

PL: ①Przycisk zasilania ②Przycisk strzałki do góry ③Przycisk OK ④Przycisk wyboru w dół ⑤Przycisk M ⑥Wyświetlacz ekranowy ⑦Klip tylny ⑧Przycisk resetowania ⑨Otwór głośnika ⑩Kamera przednia ⑪Port USB-C ⑫Port kamery tylnej ⑬Slot dla karty TF

AR: ① مفتاح الطاقة ② زر تحديد السهم للأعلى ③ زر موافق ④ زر تحديد السهم للأسفل ⑤ زر M ⑥ شاشة العرض ⑦ مشبك الظهر ⑧ زر إعادة الضبط ⑨ فتحة مكبر الصوت ⑩ الكاميرا الأمامية ⑪ منفذ USB-C ⑫ منفذ الكاميرا الخلفية ⑬ فتحة بطاقة TF

UA: ①Кнопка живлення ②Кнопка вверх ③Кнопка "OK" ④Кнопка вниз ⑤Кнопка "M" ⑥екран відображення ⑦Задня скоба ⑧Кнопка скидання ⑨отвір динаміка ⑩передня камера ⑪Порт usb USB-C ⑫задня камера ⑬Слот для карти TF

ZH: ①电源键 ②上翻键 ③OK键 ④下翻键 ⑤M键 ⑥屏幕 ⑦背夹 ⑧复位键 ⑨扬声孔 ⑩前摄像头 ⑪USB-C接口 ⑫后摄像头 ⑬TF卡槽

VI: ①Nút nguồn ②Nút lên trên ③Nút OK ④Nút xuống dưới ⑤Nút M ⑥Màn hình hiển thị ⑦Kẹp phía sau ⑧Nút đặt lại ⑨Lỗ loa ⑩Camera trước ⑪Cổng USB-C ⑫Cổng camera sau ⑬Khe thẻ TF

PT: ①Botão ligar/desligar ②Botão de seta para cima ③Botão OK ④Botão de seleção para baixo ⑤Botão M ⑥Tela de exibição ⑦Clipe traseiro ⑧Botão de reinicialização ⑨Orifício do alto-falante ⑩Câmera frontal ⑪Porta USB-C ⑫Porta da câmera traseira ⑬Slot para cartão TF

HOW TO USE

RU: Как использовать **|ES:** Cómo utilizar **|DE:** Wie benutzt man? **|FR:** Comment utiliser **|IT:** Come usare **|PL:** Jak korzystać? **|AR:** كيف تستخدم **|UA:** Як використовувати **|ZH:** 如何使用 **|VI:** Cách sử dụng **|PT:** Como usar

EN:1) Key: mode key/menu key/ lock key
1)Press and hold this key in the non-recording state to switch the recording/camera/playback mode;
2)In the recording/photo/playback mode, short press this key to enter the menu setting;
3)In the menu setting interface, in the monitoring, standby mode, short press this key once to enter the recording setting menu, short press twice to enter the system settings menu, short press to exit the menu settings to return to the recording standby mode (the menu setting method is the same as the recording mode in the camera mode and the playback mode);
4)In the recording state, short press this key to lock the current video.
Up key: up key/rewind key/toggle key
1)In the recording mode interface, short press this button to switch the front/rear camera display in the camera mode interface; short press this button to switch the front/rear camera display to take pictures (note: only suitable for recorders with rear-recording).
2)In menu mode, short press this key to move the cursor up.
3)In playback mode, press this key for a short time to rewind; press this key for a long time to quickly rewind (only for videos longer than 5 minutes).
Down key: record key/down key/fast forward key
1)In the recording mode interface, press this key to turn on/off recording.
2)In menu mode, short press this key to move the cursor down.
3)In playback mode, press this key briefly to fast forward.
OK key: confirm key/shutter key/playback key
1)In the menu settings directory, short press this key to confirm the menu options.
2)In the standby state, short press this key to start the recording, short press to stop the recording.
3)In camera mode, short press this key to take a picture.
4)In playback mode, short press this key to play/pause the video file.
Power key: power on/off key
1)In the power off state, press and hold this button for 1 second to turn on (note: when the car charger is not connected, device will not turn on); In the power on state, press and hold this button for 1 second to turn off.
Reset button
1.The system is down or unresponsive: Pressing this key will restart the system.
Speaker hole
1.Support original authentic SD memory card, please do not use fake and inferior cards.
Rear camera interface
1.The video signal of the rear camera is input to the host through the rear camera cable. (Note: the rear camera interface is an optional version, only suitable for recorders with rear-view recording)
USB-C interface
1.Connect to the car charger to provide DC5V power for the recorder.
2.Connect to the computer with a data cable, and the recorder can be used as a memory/computer camera.

RU: Клавиша: Mr. клавиша режима / клавиша меню / клавиша блокировки
1)Нажмите и удерживайте эту клавишу в режиме без записи, чтобы переключить режим записи / камеры / воспроизведения;
2. В режиме записи / фотосъемки / воспроизведения коротко нажмите эту клавишу, чтобы войти в настройки меню;
1) Настройки меню записи: в режиме ожидания записи коротко нажмите эту клавишу один раз, чтобы войти в меню настроек записи, дважды коротко нажмите, чтобы войти в меню системных настроек, короткое нажатие для выхода из меню настроек, чтобы вернуться в режим ожидания записи (метод настройки меню такой же, как и в режиме записи и режиме воспроизведения).
3. В состоянии записи видео: нажмите эту клавишу, чтобы заблокировать текущее видео.
Клавиша вверх: клавиша назад/клавиша перемотки назад/клавиша переключения
1. В режиме записи коротко нажмите эту клавишу, чтобы переключить дисплей на переднюю / заднюю камеру в интерфейсе режима фото коротко нажмите эту кнопку, чтобы переключить на переднюю / заднюю камеру для съемки фото (примечание: подходит только для видеорегистраторов с функцией записи с задней камеры).
2. В режиме меню коротко нажмите эту клавишу, чтобы переместить курсор вверх.
3. В режиме воспроизведения коротко нажмите эту клавишу для быстрой перемотки назад; нажмите эту клавишу в течение длительного времени для перемотки назад с высокой скоростью (подходит только для видеороликов длительностью более 5 минут).
Клавиша вниз: клавиша записи / клавиша вниз / клавиша быстрой перемотки вперед
1. В интерфейсе режима записи коротко нажмите эту клавишу, чтобы включить / выключить запись.
2. В режиме меню коротко нажмите эту клавишу, чтобы переместить курсор вниз.
3. В режиме воспроизведения кратковременно нажмите эту клавишу для быстрой перемотки вперед.
Клавиша OK: кнопка видео / кнопка камеры / кнопка воспроизведения
1. В каталоге настроек меню коротко нажмите эту клавишу, чтобы подтвердить параметры меню.
2. В режиме ожидания коротко нажмите эту клавишу, чтобы начать запись, коротко нажмите, чтобы остановить запись.
3. В режиме фото коротко нажмите эту клавишу, чтобы сделать снимок.
4. В режиме воспроизведения коротко нажмите эту клавишу для воспроизведения / паузы видеофайла.
Кнопка включения
1. В выключенном состоянии нажмите и удерживайте эту кнопку в течение 1 секунды, чтобы включить (примечание: если автомобильное зарядное устройство не подключено, устройство не включится); во включенном состоянии нажмите и удерживайте эту кнопку в течение 1 секунды, чтобы выключить.
Кнопка сброса
1. Система не работает или не отвечает на запросы: нажатие этой клавиши приведет к перезагрузке системы.
Слот для карт памяти TF
1. Поддержка оригинальных карт памяти SD объемом 8 ГБ ~ 128 ГБ, класс C10 и выше.
Интерфейс задней камеры
1. Видеосигнал камеры заднего вида подается на материнскую плату через кабель задней камеры. (Примечание: интерфейс камеры заднего вида является дополнительной версией, подходит только для видеорегистраторов с возможностью записи видео задней камеры)
Интерфейс USB-C
1. Подключите зарядное устройство автомобиля, чтобы обеспечить живление DC5V для рекордера.
2. Подключить рекордер до компьютера за дополнительно к

ZH: 菜单键：模式键/菜单键/加锁键
1.在非录制状态下长按此键，可切换录影/拍照/回放模式。
2.在录影/拍照/回放模式下，短按此键进入菜单设置。
1)录影菜单设置：在录影待机模式下，短按此键一次进入录影设置菜单，短按两次进入系统设置菜单，再短按退出菜单设置返回录影待机模式（菜单设置方法在拍照模式、回放模式中均与录影模式相同）。
2)在录影状态下，短按此键锁定当前视频。
上翻键：上翻键/快进键/功能键
1.在录影模式界面，短按此键切换前/后镜头录影画面；在拍照模式界面，短按此键切换前/后镜头拍照画面（注：只适合带倒车录影的记录仪）。
2.在菜单模式下，短按此键向上移动光标。
3.在回放模式下，短按此键可快进；长按此键，可连行前换/强制文件夹切换。
下翻键：录音键/下翻键/减速键
1.在录影模式界面，短按此键可开启/关闭录音。
2.在菜单模式下，短按此键向下移动光标。
3.在回放模式下，短按此键可快进。
确定键/录影键/拍照键/播放键
1.在菜单设置目录下，短按此键确定菜单选项。
2.在待机模式下，短按此键开始录影，再短按停止录影。
3.在拍照模式下，短按此键拍照。
4.在回放模式下，短按此键播放/暂停播放视频文件。
电源键
1.关机状态下：长按3秒此键即开机（注：不接车充状态下，按此键不开机）；开机状态下：短按此键即关机（长按1秒此键即锁屏）。
复位键
1.系统被或其反应按此键将重启系统。
TF卡槽
1.支持8GB-128GB C10以上的原装正品SD内存卡。
后镜头接口
1.通过后镜头视频线将后镜头的视频信号输入至主机。
（注：后镜头为选配项，只适合带倒车的记录仪）
USB-C接口
1.连接车载充电器，为记录仪提供DC5V电源。
2.用数据线连接电脑，记录仪可作为存储器/电脑摄像。

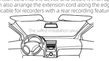
VI: Phím menu: phím chế độ/Phím menu/Phím khóa:
1. Khi ở giữ phím này trong trạng thái không ghi lại, có thể chuyển đổi giữa chế độ ghi lại/chụp ảnh/ phát lại;
2. Trong chế độ ghi lại/ chụp ảnh/ phát lại, nhấn nhanh phím này để vào cài đặt menu;
Giao diện cài đặt menu ghi lại: Trong chế độ chờ ghi, nhấn nhanh phím này một lần để vào cài đặt menu ghi hai lần, Nhấn nhanh phím này hai lần để vào cài đặt menu hệ thống, sau đó nhấn nhanh phím lại để thoát khỏi cài đặt menu và trở lại chế độ chờ ghi lại. (Phương pháp cài đặt menu giống như chế độ ghi lại trong chế độ máy ảnh và chế độ phát lại.)
3. Trong trạng thái ghi lại, nhấn nhanh phím này để khóa video hiện tại.
Phím lên: Phím trở về/ Phím tua nhanh/ Phím chuyển đổi
1. Trong giao diện chế độ ghi lại, nhấn nhanh phím này để chuyển đổi giữa hình ảnh camera trước/ sau. Trong giao diện chế độ chụp ảnh, nhấn nhanh phím này để chuyển đổi giữa hình ảnh camera trước/ sau để chụp ảnh. (Lưu ý: Điều này chỉ áp dụng cho thiết bị ghi lại xe hỗ trợ tính năng ghi lại camera sau.)
2. Trong chế độ menu, nhấn nhanh phím này để di chuyển con trỏ lên trên.
3. Trong chế độ phát lại, nhấn nhanh phím này để tua nhanh. Nhấn giữ phím này để tua nhanh liên tục (chỉ áp dụng cho video dài hơn 5 phút).
Phím xuống: Phím ghi hình/ Phím tua ngược/ Phím tua nhanh
1. Trong giao diện chế độ ghi lại, nhấn nhanh phím này để bật/tắt ghi hình.
2. Trong chế độ menu, nhấn nhanh phím này để di chuyển con trỏ xuống.
3. Trong chế độ phát lại, nhấn nhanh phím này để tua nhanh.
Phím OK: Phím xác nhận/ Phím chụp ảnh/ Phím phát
1. Trong thư mục cài đặt menu, nhấn nhanh phím này để xác nhận các tùy chọn trong menu.
2. Trong trạng thái chờ, nhấn nhanh phím này để bắt đầu ghi video, nhấn nhanh lại để dừng ghi video.
3. Trong chế độ chụp ảnh, nhấn nhanh phím này để chụp ảnh.
4. Trong chế độ phát lại, nhấn nhanh phím này để phát hoặc tạm dừng tệp video.
Nút nguồn:
1. Trong trạng thái tắt máy, nhấn và giữ nút này trong 1 giây để bật thiết bị (lưu ý: nút này không thể bật khi không kết nối với sạc xe); Trong trạng thái bật, nhấn nút một lần để tắt/mở màn hình, giữ nút trong 1 giây để tắt thiết bị.
Nút Reset:
1. Khi hệ thống treo hoặc không phản ứng, nhấn nút này để khởi động lại hệ thống.
Khe cắm thẻ TF:
1. Hỗ trợ thẻ nhớ SD gốc dung lượng từ 8GB đến 128GB, tốc độ lớp C10 trở lên.
Cổng kết nối camera lùi:
1. Sử dụng cáp kết nối camera lùi sau để đưa tín hiệu video từ camera lùi vào máy chủ. (Lưu ý: Cổng kết nối lùi này sau là phiên bản tùy chọn, chỉ hỗ trợ cho bộ ghi hình có tính năng ghi hình lùi camera lùi sau.)
Cổng USB-C:
1. Kết nối với bộ sạc xe để cung cấp nguồn DC5V cho bộ ghi hình.
2. Kết nối với máy tính bằng cáp dữ liệu để sử dụng bộ ghi hình như một thiết bị lưu trữ/ máy ảnh của máy tính.

PT: Tecla de menu: Tecla de modo/ Tecla de menu/ Tecla de bloqueio:
1. Em modo não de gravação, pressione e segure esta tecla para alternar entre os modos de gravação/fotografia/reprodução.
2. No modo de gravação/fotografia/reprodução, pressione esta tecla rapidamente para entrar nas configurações do menu.
1)Configurações do menu de gravação: No modo de espera de gravação, pressione rapidamente esta tecla uma vez para entrar no menu de configurações de gravação, pressione rapidamente duas vezes para entrar no menu de configurações do sistema e, em seguida, pressione novamente rapidamente para sair das configurações do menu e voltar ao modo de espera de gravação. (O método de configuração do menu é o mesmo do modo de gravação e do modo de reprodução em modo de câmera).
2)No estado de gravação, pressione esta tecla rapidamente para bloquear o vídeo atual.
Tecla de avanço: Tecla volar/ Tecla de avanço rápido/ Tecla de comutação
1. No modo de interface de gravação, pressione rapidamente esta tecla para alternar entre as imagens da câmera frontal/traseira. No modo de interface de fotografia, pressione rapidamente esta tecla para alternar entre as imagens da câmera frontal/traseira para fotografar. (Observação: isso só se aplica a dispositivos de gravação de carro com recurso de gravação traseira.)
2. No modo de menu, pressione rapidamente esta tecla para mover o cursor para cima.
3. No modo de reprodução, pressione esta tecla por um curto período para retroceder rapidamente. Pressione e segure esta tecla para alternar entre as pastas de gravação frontal/traseira.
Tecla de rolagem para baixo: Tecla de gravação/Tecla de rolagem para baixo/ Tecla de avanço rápido:
1. Na interface de modo de gravação, pressione brevemente esta tecla para ligar/desligar a gravação de áudio.
2. No modo de menu, pressione brevemente esta tecla para mover o cursor para baixo.
3. No modo de reprodução, pressione brevemente esta tecla para avançar rapidamente.
OK Tecla: Tecla de confirmação/ Tecla de gravação de vídeo/ Tecla de captura de foto/ Tecla de reprodução:
1.No menu de configurações, pressione brevemente esta tecla para confirmar as opções de menu.
2. No estado de espera, pressione brevemente esta tecla para iniciar a gravação de vídeo, pressione brevemente novamente para parar a gravação de vídeo.
3. No modo de captura de foto, pressione brevemente esta tecla para tirar uma foto.
4. No modo de reprodução, pressione brevemente esta tecla para reproduzir/ pausar a reprodução de arquivos de vídeo.
Botão de alimentação:
1. Quando o sistema estiver desligado, pressione e segure este botão por 1 segundo para ligá-lo (observe: este botão não ligará o dispositivo se não estiver conectado ao carregador do veículo); Com o dispositivo ligado, pressione o botão uma vez para desligar/ligar a tela, mantenha o botão pressionado por 1 segundo para desligar o dispositivo.
Botão Reset:
1. Em caso de travamento ou falta de resposta do sistema, pressione este botão para reiniciar o sistema.
Slot para cartão TF:
1. Suporta cartões de memória SD originais com capacidade de 8 GB a 128 GB, com classificação C10 ou superior.
Porta de conexão da câmera traseira dedicada:
1. Use o cabo de conexão da câmera traseira dedicada para enviar o sinal de vídeo da câmera traseira para o dispositivo principal.
(Observação: a porta de conexão da câmera traseira é uma opção, apenas suportada por gravadores de vídeo que possuem recurso de gravação de vídeo da câmera traseira).

How to install

RU: Как установить **|ES:** Cómo instalar **|DE:** Wie installiere ich? **|FR:** Comment installer **|IT:** Come installare **|PL:** Jak zainstalować **|AR:** كيفية التركيب **|UA:** Як встановити **|ZH:** 如何安装 **|VI:** Cách cài đặt **|PT:** Como instalar

1. Insert the memory card
To insert the card, insert the memory card into the corresponding TF card slot on the device and push it straight into the slot.
2. Connect the power and the memory card inward, and once it pops out, you can remove it.
● If it is your first time using it, please format the SD memory card using this device.
2. Connect the power
● Turn off the car engine.
● Use the included 3M adhesive mount to secure the device to a suitable position on the front windshield of the car. Clean the installation position on the glass before mounting.
● Adjust the lens angle to ensure it is parallel to the ground.
● Plug the car charger into the car's 12V/24V cigarette lighter socket, and connect to either end to the device's Type-C interface.
● After connecting the car charger to the cigarette lighter and the device, neatly arrange the charger cable along the edges or secure it in the gaps.
● Start the engine and check if the device is installed correctly and if the recording function is working properly.
3. Insert the rear camera extension cord into the device and secure it in an appropriate position at the back of the car. You can also arrange the extension cord along the edges or secure it in the gaps. (Note: This is only applicable for recorders with a rear recording feature).



SPECIFICATIONS

RU: Характеристики **|ES:** Especificaciones **|DE:** Spezifikationen **|FR:** Caractéristiques **|IT:** Specifiche **|PL:** Specyfikacje **|AR:** المواصفات **|UA:** Технічні характеристики **|ZH:** 规格 **|VI:** Thông số kỹ thuật **|PT:** Especificações

Video resolution | Разрешение видео | Resolución de video | Videoauflösung | Résolution vidéo | Risoluzione video | Rozdzielczość wideo | دقة الفيديو | Роздільна здатність відео | 视频分辨率 | Độ phân giải Video | Resolução de vídeo	dual recording 1080P @30fps + 720P@30fps
Video format | Видеоформат | Formato de video | Videoformat | Format vidéo | Formato video | Formato wideo | تنسيق الفيديو | Формат відео | 视频格式 | Định dạng video | Formato de vídeo	MOV (H.264)
Aperture | Диафрагма | Apertura | Blende | Ouverture | Apertura | Przysłona | فتحة العدسة | Діафрагма | 光圈 | Độ mở khẩu | Abertura da lente	F2.0
Lens angle | Угол обзора объектива | Ángulo de la lente | Objektivwinkel | Angle de l'objectif | Angolo dell'obiettivo | Kąt obiektywu | زاوية العدسة | Кут об'єктива | 镜头角度 | Góc ống kính | Ângulo da lente	130 °
Maximum support | Максимальная поддержка | Soporte máximo | Maximale Unterstützung | Support maximal | Supporto massimo | Maksymalne wsparcie | الحد الأقصى المدعوم | Максимальна підтримка | 最大支持 | Hỗ trợ tối đa | Suporte máximo	Class10 128G memory card
Product size | Размер продукта | Tamaño del producto | Produktgröße | Taille du produit | Dimensioni del prodotto | Rozmiar produktu | حجم المنتج | Розмір продукту | 产品尺寸 | Kích thước sản phẩm | Tamanho do produto	350 * 74 * 32mm

WARNING

RU: Предупреждение **|ZH:** 警告 **|ES:** Advertencia **|DE:** Warnung **|FR:** Avertissement **|AR:** تحذير **|IT:** Avvertimento **|PL:** Ostrzeżenie **|UA:** Попередження **|VI:** Cảnh báo **|PT:** Aviso

EN: ◇ Do not expose the product to high temperatures, corrosive or high-pressure environment.
◇ Do not attempt to disassemble the product, or to replace any electronic components in it.
◇ If the internal devices have fluid leakage, please stop use.

RU: ◇ Не подвергайте изделие воздействию высоких температур, агрессивных сред или среды с высоким давлением.
◇ Не пытайтесь разбирать изделие или заменять какие-либо электронные компоненты в нем.
◇ Если внутри устройства попала жидкость, прекратите использование.

ES: ◇ No exponga el producto a altas temperaturas, ambientes corrosivos o de alta presión.
◇ No intente desmontar los auriculares ni reemplazar ningún componente electrónico.
◇ Si los dispositivos internos tienen fugas de líquido, deje de usarlos.

DE: ◇ Setzen Sie das Produkt keinen hohen Temperaturen, korrosiven oder hochdruckumgebungen aus.
◇ Versuchen Sie nicht, das Produkt zu zerlegen oder elektronische Komponenten darin auszutauschen.
◇ Wenn bei den internen Geräten Flüssigkeit austritt, beenden Sie bitte die Verwendung.

FR: ◇ N'exposez pas le produit à des températures élevées, à un environnement corrosif ou à haute pression.
◇ N'essayez pas de démonter le produit ou de remplacer les composants électroniques qu'il contient.
◇ Si les dispositifs internes présentent des fuites de liquide, veuillez cesser de les utiliser.

IT: ◇ Non esporre il prodotto a temperature elevate, ambienti corrosivi o ad alta pressione.
◇ Non tentare di smontare il prodotto o di sostituire qualsiasi componente elettronico in esso contenuto.
◇ Se i dispositivi interni presentano perdite di fluido, interromperne l'uso.

PL: ◇ Nie wystawiaj produktu na działanie wysokich temperatur, środowiska korozyjnego lub wysokiego ciśnienia.
◇ Nie próbuj demontować produktu ani wymieniać w nim jakichkolwiek elementów elektronicznych.
◇ W przypadku wycieku płynu z urządzeń wewnętrznych należy zaprzestać ich użytkowania.

AR: ◇ لا تعرض المنتج لدرجات حرارة عالية أو بيئة تآكل أو بيئة الضغط.
◇ لا تحاول تفكيك المنتج أو استبدال أي مكونات إلكترونية فيه.
◇ إذا كان هناك تسرب للسائل في الأجهزة الداخلية، فيرجى التوقف عن الاستخدام.

UA: ◇ Не піддавайте виріб впливу високих температур, корозійного середовища або середовища високого тиску.
◇ Не намагайтеся розібрати виріб або замінити будь-які електронні компоненти в ньому.
◇ Якщо в внутрішніх пристроях витікає рідина, припинить використання.

ZH: ◇ 不要将产品暴露在高温、腐蚀或者高压环境中。
◇ 不要试图拆卸产品，也不要试图更换其中的任何电子组件。
◇ 如果内部设备出现液体泄漏，请停止使用。

VI: ◇ Không để sản phẩm tiếp xúc với nhiệt độ cao, môi trường ăn mòn hoặc áp suất cao.
◇ Không tìm cách tháo rời sản phẩm hoặc thay thế bất kỳ linh kiện điện tử nào trong đó.
◇ Nếu các thiết bị bên trong bị rò rỉ chất lỏng, vui lòng ngừng sử dụng.

PT: ◇ Não exponha o produto a altas temperaturas, corrosão ou alta pressão.
◇ Não tente desmontar o produto ou substituir quaisquer componentes eletrônicos.
◇ Se houver vazamento de líquido nos componentes internos, pare de usar.

Warranty

EN: 12-month limited warranty **|RU:** 12-месячная ограниченная гарантия **|ES:** Garantía limitada de 12 meses **|DE:** 12 Monate eingeschränkte Garantie **|FR:** Garantie limitée de 12 mois **|IT:** Garanzia limitata di 12 mesi **|PL:** 12-miesięczna ograniczona gwarancja **|AR:** ضمان محدود لمدة 12 شهرًا **|UA:** 12-місячна обмежена гарантія **|ZH:** 12个月内保修 **|VI:** Bảo hành giới hạn 12 tháng **|PT:** 12 meses de garantia

hoco. provides 12-month warranty from the date of purchase for the workmanship, all parts of the product and materials. This warranty should be effective only if the warranty card is fully completed and mailed to the authorized dealers for registration.

The consumers return the defective product to the authorized dealers in their country for repair or replacement after getting a response to the completed warranty card from the authorized dealers.

This warranty is null and void if the unit or components therein have been damaged by improper installation, misuse, abuse, neglect, accident, unauthorized repair or alteration. The defective product must be filled by purchaser and the shipping carrier, not by hoco.® all cases the manufacturer agree to repair or replace the defective parts but never to exceed the purchase price. As this is a limited warranty, hoco's liability for consequential and incidental damages expressly disclaimed and shall not exceed the purchase price paid.

Model: _____ Date/г. _____

Code: _____

Name: _____ Phone: _____

Add: _____

Product maintenance records

Repair date	Repair number	Maintenance records	Signature

*Please keep this warranty card and valid purchase proof certificate as a necessary certificate for warranty service. Please do not modify the content without authorization, otherwise it will be deemed invalid. The company reserves the right to interpret the product aftersales service regulations.

* This card is valid only if it is stamped by the authorized dealer of Hoco technology development (SHENZHEN) co.,Ltd

深圳浩酷科技发展有限公司	
产品名称	说明书
尺　寸	70X105mm
材　质	128g双铜
工　艺	风琴折+双面印刷
颜　色	单黑
技术要求	

标注说明	版本	变更内容	年、月、日	设计师	制作人	审核
黑色标注：UV	VA	大货文件首发	2023年10月30日	谭春林	谭春林	杨华梁
红色标注：击凸	VB					
蓝色标注：击凸/UV	VC					
洋红标注：烫印						